

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2250 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Сербия о свободной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Сербия (23.04.2009)

В соответствии со статьей 24 Соглашения настоящее Соглашение временно применяется со дня его подписания

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Сербия, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, стремясь свободно развивать и углублять взаимное торгово-экономическое сотрудничество, подтверждая приверженность принципам рыночной экономики в качестве основы торгово-экономических отношений, подтверждая свое намерение активно участвовать и поощрять расширение взаимовыгодных торгово-экономических отношений, создавая необходимые условия для свободного передвижения товаров и капитала в соответствии с действующим в каждом государстве законодательством и правилами Всемирной торговой организации (далее – ВТО), согласились о нижеследующем:

Статья 1 **Цели**

Целями настоящего Соглашения являются:
расширение и стимулирование взаимных торгово-экономических отношений, направленных на ускорение экономического развития обоих государств, улучшение условий жизни и труда их граждан, увеличение занятости населения в сфере производства, достижение производственной и финансовой стабильности обоих государств;
обеспечение условий для добросовестной конкуренции между субъектами хозяйствования обоих государств.

Статья 2 **Режим свободной торговли**

Договаривающиеся Стороны в соответствии с законодательством своих государств, положениями настоящего Соглашения и принципами ВТО устанавливают режим свободной торговли во взаимной торговле товарами.

Договаривающиеся Стороны не применяют и не будут применять таможенные пошлины, налоги и сборы, имеющие эквивалентное таможенным пошлинам действие, на ввоз и вывоз товаров, происходящих из территории государства одной из Договаривающихся Сторон и предназначенных для территории государства другой Договаривающейся Стороны.

Положения частей первой и второй настоящей статьи не распространяются на товары, указанные в Приложении А, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения. В отношении ввоза и вывоза указанных товаров Договаривающиеся Стороны применяют таможенные пошлины, налоги и сборы, имеющие эквивалентное таможенным пошлинам действие, в соответствии с законодательством своих государств.

Статья 3 **Область применения**

Положения настоящего Соглашения будут применяться к товарам, указанным в группах 1–97 номенклатуры Гармонизированной системы описания и кодирования товаров, принятой в соответствии с Международной конвенцией о Гармонизированной системе описания и кодирования товаров от 14 июня 1983 года, и в соответствии с национальными таможенными тарифами.

Статья 4 **Количественные ограничения и эквивалентные им меры**

Договаривающиеся Стороны во взаимной торговле не применяют и не будут применять количественные ограничения и эквивалентные им меры в отношении ввоза и вывоза товаров в рамках настоящего Соглашения.

Статья 5

Обращение товаров на внутреннем рынке

Каждая из Договаривающихся Сторон не будет:

прямо или косвенно облагать товары другой Договаривающейся Стороны, подпадающие под действие настоящего Соглашения, внутренними налогами или сборами, превышающими соответствующие налоги или сборы, которыми облагаются аналогичные товары внутреннего производства или товары, происходящие из третьих стран;

вводить в отношении ввоза и вывоза товаров, подпадающих под действие настоящего Соглашения, какие-либо специальные ограничения или требования, которые в аналогичной ситуации не применяются к аналогичным товарам внутреннего производства или товарам, происходящим из третьих стран;

применять в отношении складирования, перегрузки, хранения, перевозки товаров, происходящих с территории государства другой Договаривающейся Стороны, а также платежей и переводов платежей иные правила, чем те, которые применяются в аналогичных случаях в отношении собственных товаров или товаров, происходящих из третьих стран.

Статья 6

Технические барьеры в торговле

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон будут сотрудничать и обмениваться информацией в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия товаров для предотвращения создания каких-либо технических препятствий во взаимной торговле.

В целях выполнения положений настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны будут заключать соглашения о взаимном признании актов испытаний, сертификатов соответствия или других документов, которые прямым или косвенным образом относятся к товарам, являющимся предметом товарообмена между обоими государствами.

Условия и методы установления соответствия товаров техническим нормативным актам определяются уполномоченными организациями и органами Договаривающихся Сторон в соответствии с законодательством государства-импортера и с учетом положений Соглашения Всемирной торговой организации по техническим барьерам в торговле.

Статья 7

Санитарные и фитосанитарные меры

При согласовании необходимых документов для взаимных поставок и транзита товаров будут применяться законодательство государств Договаривающихся Сторон в области ветеринарии, карантина и защиты растений, а также в области санитарной пригодности пищевых продуктов и предметов широкого потребления, международные конвенции в этих областях, положения Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года и Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер таким способом, который не будет являться произвольной или необоснованной дискриминацией или скрытым ограничением взаимной торговли.

Статья 8

Происхождение товаров

Происхождение товаров определяется на основе Протокола об определении страны происхождения товаров и методах административного сотрудничества, являющегося Приложением Б к настоящему Соглашению и неотъемлемой его частью.

Положения части первой настоящей статьи не распространяются на ввоз/вывоз товаров физическими лицами в некоммерческих целях. В этом случае порядок определения страны происхождения товаров устанавливается законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Статья 9

Транзит товаров

Договаривающиеся Стороны обеспечат беспрепятственный транзит товаров, происходящих с территории государства одной Договаривающейся Стороны и транспортируемых через территорию государства другой Договаривающейся Стороны, в соответствии с законодательством своих государств.

Статья 10

Реэкспорт товаров

Под реэкспортом товаров понимается вывоз товаров, происходящих с территории государства одной Договаривающейся Стороны, субъектами хозяйствования государства другой Договаривающейся Стороной за пределы территории ее государства.

Договаривающиеся Стороны не будут допускать реэкспорта товаров, в отношении вывоза которых Договаривающаяся Сторона, с территории государства которой происходят эти товары, применяет меры тарифного и нетарифного регулирования.

Реэкспорт товаров, указанных в части второй настоящей статьи, может осуществляться только при наличии письменного разрешения, выданного компетентным органом государства Договаривающейся Стороны, с территории государства которой происходят товары. При подписании настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны обмениваются списками товаров, реэкспорт которых может осуществляться только при наличии письменного разрешения, а также уведомляют друг друга о компетентных органах, уполномоченных на выдачу названных разрешений. В случае изменения списков товаров данные компетентные органы незамедлительно информируют друг друга об этом.

В случае несанкционированного реэкспорта таких товаров государство, на территории которого они были произведены, вправе требовать компенсации понесенного ущерба. При несоблюдении настоящего положения Договаривающаяся Сторона, интересы государства которой нарушены, вправе предпринять необходимые меры на условиях и в соответствии с процедурой, установленной статьей 17 настоящего Соглашения.

Статья 11 **Общие исключения**

Настоящее Соглашение не препятствует праву каждой из Договаривающихся Сторон применять запреты или ограничения ввоза/вывоза либо транзита товаров, оправданные с позиции общественной морали, охраны общественного порядка или государственной безопасности, защиты жизни и здоровья людей, животных или растений и окружающей среды, охраны художественных, исторических или археологических ценностей, являющихся национальным достоянием, защиты интеллектуальной собственности, норм, относящихся к ввозу/вывозу золота или серебра, сохранности невозможных природных ресурсов, когда такие меры реализуются одновременно с ограничениями отечественного производства либо потребления.

Указанные запреты или ограничения не должны являться средством намеренной дискриминации или скрытого ограничения торговли между государствами Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны не исключают применения мер наблюдения и контроля ввоза/вывоза товаров, а также находящихся под международным контролем технологий, имеющих происхождение с территории государств Договаривающихся Сторон.

Статья 12 **Исключения в целях безопасности**

Ничто в настоящем Соглашении не должно быть истолковано в качестве требования к одной из Договаривающихся Сторон о предоставлении какой-либо информации, раскрытие которой рассматривается этой Договаривающейся Стороной как противоречащее интересам ее национальной безопасности либо как препятствующее этой Договаривающейся Стороной предпринимать меры, какие она считает необходимыми для защиты интересов национальной безопасности в отношении расширяющихся материалов или материалов, из которых они производятся, в отношении торговли оружием, боеприпасами и военными материалами, а также торговли другими товарами и материалами, если такая торговля прямо или косвенно осуществляется для целей снабжения вооруженных сил и/или такие меры предпринимаются в военное время либо в других чрезвычайных обстоятельствах, в международных отношениях.

В отношении товаров, ввоз/вывоз которых подпадает под разрешительный режим, предусмотренный международными договорами, участниками которых являются государства Договаривающихся Сторон, компетентные органы государств Договаривающихся Сторон будут выдавать разрешения на их ввоз/вывоз в соответствии с законодательством своих государств.

Статья 13 **Защита интеллектуальной собственности**

Понятие «защита интеллектуальной собственности» применительно к настоящему Соглашению означает защиту авторских и смежных прав, в том числе защиту компьютерных программ и баз данных, изобретений, промышленных образцов, товарных знаков, знаков обслуживания, наименований мест происхождения товаров и топологии интегральных схем.

Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать защиту прав интеллектуальной собственности, включая процедуру получения этих прав и меры защиты от любых нарушений.

Защита прав интеллектуальной собственности будет обеспечиваться в соответствии с законодательством каждого из государств Договаривающихся Сторон и регулирующими вопросы интеллектуальной собственности международными договорами, участниками которых являются государства Договаривающихся Сторон, и в соответствии с Соглашением Всемирной торговой организации о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности.

В случае если государства одной или обеих Договаривающихся Сторон не являются участниками указанных договоров, будут применяться принципы взаимности и недискриминации.

Статья 14 Платежи

Все платежи по настоящему Соглашению осуществляются в свободно конвертируемых валютах.

Платежи, относящиеся к торговле товарами между субъектами хозяйствования государств Договаривающихся Сторон, и перевод таких платежей на территорию одного из этих государств по месту нахождения кредитора не подлежат ограничениям.

Договаривающиеся Стороны будут воздерживаться от ограничений при предоставлении или погашении краткосрочных или среднесрочных кредитов, обеспечивающих торговые операции субъектов хозяйствования своих государств.

Статья 15 Демпинг и субсидии

Если одна из Договаривающихся Сторон считает, что в торговых отношениях, предусмотренных настоящим Соглашением, имеют место демпинг и (или) субсидии в понимании Соглашения Всемирной торговой организации о применении статьи VI Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года и Соглашения Всемирной торговой организации о субсидиях и компенсационных мерах, то такая Договаривающаяся Сторона вправе предпринять меры против такой практики в соответствии с указанными соглашениями ВТО при условии соблюдения процедур, предусмотренных статьями 17 настоящего Соглашения.

Положения настоящего Соглашения никоим образом не ограничивают право Договаривающихся Сторон принять после проведения соответствующих процедур решение о применении антидемпинговых или компенсационных мер в соответствии с законодательством своих государств на условиях и (или) согласно процедуре, установленной статьями 17 настоящего Соглашения.

Статья 16 Защитные меры

Если какие-либо товары ввозятся на территорию государства одной из Договаривающихся Сторон в таких количествах и на таких условиях, которые причиняют или угрожают причинить существенный ущерб национальным производителям идентичных или аналогичных товаров в государстве-импортере, каждая из Договаривающихся Сторон в зависимости от того, чьи интересы затронуты, после проведения соответствующей процедуры может принять необходимые меры согласно законодательству, действующему в государстве каждой из Договаривающихся Сторон, на условиях и (или) в соответствии с процедурой, установленной статьями 17 настоящего Соглашения, и согласно Соглашению Всемирной торговой организации о защитных мерах.

Статья 17 Процедура применения защитных мер

До начала применения мер, предусмотренных статьями 10, 15 и 16 настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут стремиться к разрешению споров путем проведения непосредственных консультаций в рамках Межправительственной белорусско-сербской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству, созданной в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Беларусь и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о создании Межправительственной белорусско-югославской Комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству от 6 марта 1996 года (далее – Комиссия), в целях нахождения взаимоприемлемого решения.

Договаривающаяся Сторона, которая приняла решение о начале процедур, предшествующих введению антидемпинговых, компенсационных или защитных мер, предусмотренных статьями 10, 15 и 16 настоящего Соглашения, должна своевременно информировать об этом другую Договаривающуюся Сторону и предоставить ей информацию, предусмотренную законодательством государства Договаривающейся Стороны, инициировавшей процедуру, и соответствующим соглашением ВТО.

Если Договаривающиеся Стороны не могут достичь взаимоприемлемого решения в течение 30 дней с начала консультаций в рамках Комиссии, то Договаривающаяся Сторона, инициировавшая процедуру, предшествующую введению антидемпинговых, компенсационных или защитных мер, вправе после проведения соответствующих процедур применить меры по устранению последствий существенного ущерба или угрозы причинения существенного экономического ущерба, предварительно информировав об этом другую Договаривающуюся Сторону. Объем и период применения указанных мер должны носить ограниченный характер, необходимый для устранения ущерба.

При выборе мер, предусмотренных статьями 10, 15 и 16 настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны отдадут предпочтение тем из них, которые наносят наименьший экономический ущерб и в наименьшей степени препятствуют исполнению настоящего Соглашения.

В исключительных случаях, когда задержка с принятием мер, предусмотренных статьями 10, 15 и 16 настоящего Соглашения, может привести к трудновосполнимому ущербу. Договаривающаяся Сторона, инициировавшая процедуру применения мер защиты, может применить временные меры до проведения консультаций при условии, что эти консультации предлагается провести незамедлительно после применения таких мер.

Статья 18

Урегулирование споров

В случае возникновения спорных вопросов между Договаривающимися Сторонами в связи с толкованием или реализацией настоящего Соглашения они будут решаться путем консультаций и переговоров.

Если спор не может быть урегулирован в порядке, указанном в части первой настоящей статьи, в срок, составляющий три месяца с даты инициирования одной из Договаривающихся Сторон урегулирования спора и уведомления об этом другой Договаривающейся Стороны, первая Договаривающаяся Сторона может предпринять соответствующие меры на условиях и в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 17 настоящего Соглашения.

Статья 19

Трудности в области платежного баланса

Если государство одной из Договаривающихся Сторон испытывает серьезные трудности в области платежного баланса или существует реальная опасность возникновения таковых, она может ввести ограничительные меры на основе принципа недискриминации согласно национальному законодательству и с учетом соответствующих положений Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года и Статей соглашения Международного валютного фонда, включая меры, относящиеся к ввозу товаров, на период действия указанных трудностей.

Эта Договаривающаяся Сторона должна своевременно информировать другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении ввести упомянутые ограничительные меры, о периоде их действия и отмене.

Меры по защите равновесия платежного баланса не могут быть использованы для защиты национальных производителей.

Статья 20

Обмен информацией

Договаривающиеся Стороны будут на регулярной основе обмениваться информацией о законодательстве, регулирующем экономическую деятельность, в том числе вопросы торговли, инвестиций, налогообложения, банковской и страховой деятельности и прочих финансовых услуг, транспортные и таможенные вопросы.

Договаривающиеся Стороны незамедлительно будут сообщать друг другу об изменениях в законодательстве своих государств, которые могут повлиять на выполнение настоящего Соглашения.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласуют порядок обмена такой информацией.

Положения настоящей статьи не будут толковаться как обязывающие компетентные органы государства любой Договаривающейся Стороны предоставлять информацию:

которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики одной из Договаривающихся Сторон;

которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или иную информацию, передача которой противоречила бы государственным интересам Договаривающейся Стороны.

Статья 21

Развитие Соглашения

Если одна из Договаривающихся Сторон с учетом законодательства своего государства считает целесообразным распространить положения настоящего Соглашения на области торгово-экономического сотрудничества, не предусмотренные настоящим Соглашением, то она направит другой Договаривающейся Стороне обоснованное предложение. После принятия такого предложения настоящее Соглашение может быть дополнено в соответствии с законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон и процедурой, предусмотренной статьей 23 настоящего Соглашения.

Статья 22

Контроль за исполнением Соглашения

Контроль за исполнением настоящего Соглашения возлагается на Комиссию, указанную в статье 17 настоящего Соглашения.

Статья 23**Изменения и дополнения**

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение могут быть внесены по согласию Договаривающихся Сторон в форме протоколов, которые будут являться приложениями к настоящему Соглашению и неотъемлемыми его частями.

Статья 24**Вступление в силу и срок действия**

Настоящее Соглашение временно применяется со дня его подписания и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и будет автоматически продлено на неопределенный срок, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за двенадцать месяцев до истечения пятилетнего срока о своем намерении прекратить его действие. В случае продления действия настоящего Соглашения на неопределенный срок оно может быть прекращено через двенадцать месяцев с момента получения одной Договаривающейся Стороной уведомления от другой Договаривающейся Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут применяться ко всем контрактам, заключенным в период действия настоящего Соглашения, до полного выполнения обязательств по ним.

Совершено в городе Минске 31 марта 2009 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Приложение А

ПЕРЕЧЕНЬ

товаров, подпадающих под изъятия из режима свободной торговли при ввозе на таможенную территорию Республики Беларусь из Республики Сербия и на таможенную территорию Республики Сербия из Республики Беларусь

Код ТН ВЭД РБ	КОД ТН РС	Наименование позиции
1701 99 100	1701 99 10 00	Сахар белый
2207	2207	Спирт этиловый неденатурированный с концентрацией спирта 80 об. % или более; этиловый спирт и прочие спиртовые настойки, денатурированные, любой концентрации
2208	2208	Спирт этиловый неденатурированный с концентрацией спирта менее 80 об. %; спиртовые настойки, ликеры и прочие спиртные напитки
2402	2402	Сигары, сигары с обрезанными концами, сигариллы и сигареты из табака или его заменителей
4012 11 000 0	4012 11 00 00	шины и покрышки восстановленные для легковых автомобилей (включая грузопассажирские автомобили-фургоны и спортивные автомобили)
4012 12 000 0	4012 12 00 00	шины и покрышки восстановленные для автобусов или моторных транспортных средств для перевозки грузов
4012 13 000 0	4012 13 00 00	шины и покрышки восстановленные для использования в авиации
4012 19 000 0	4012 19 00 00	шины и покрышки восстановленные прочие
4012 20 000	4012 20 00 00	шины и покрышки пневматические, бывшие в употреблении
8701 20 90	8701 20 90 00	тракторы колесные для полуприцепов, бывшие в эксплуатации
8701 90 500 0	8701 90 50 00	тракторы для сельскохозяйственных работ (за исключением тракторов, управляемых рядом идущим водителем) и тракторы для лесного хозяйства, колесные, бывшие в эксплуатации
8702 10 19	8702 10 19 00	Моторные транспортные средства, предназначенные для перевозки 10 человек или более, включая водителя, с поршневым двигателем внутреннего сгорания с воспламенением от сжатия (дизелем или полудизелем), с рабочим объемом цилиндров двигателя более 2500 см ³ , бывшие в эксплуатации
8702 10 99	8702 10 99 00	Моторные транспортные средства, предназначенные для перевозки 10 человек или более, включая водителя, с поршневым двигателем внутреннего сгорания с воспламенением от сжатия (дизелем или полудизелем), с рабочим объемом цилиндров двигателя не более 2500 см ³ , бывшие в эксплуатации
8702 90 19	8702 90 19 00	Моторные транспортные средства, предназначенные для перевозки 10 человек или более, включая водителя, прочие, с поршневым двигателем внутреннего сгорания с искровым зажиганием, с рабочим объемом цилиндров двигателя более 2800 см ³ , бывшие в эксплуатации

Окончание табл.

Код ТН ВЭД РБ	КОД ТН РС	Наименование позиции
8704 31 990	8704 31 99 00	Моторные транспортные средства для перевозки грузов, прочие, с поршневым двигателем внутреннего сгорания с искровым зажиганием, с полной массой транспортного средства не более 5 т, с рабочим объемом цилиндров двигателя не более 2800 см ³ , бывшие в эксплуатации
8704 32 990	8704 32 99 00	Моторные транспортные средства для перевозки грузов, прочие, с поршневым двигателем внутреннего сгорания с искровым зажиганием, с полной массой транспортного средства более 5 т, бывшие в эксплуатации

ПЕРЕЧЕНЬ

товаров, подпадающих под изъятия из режима свободной торговли при вывозе с таможенной территории Республики Беларусь в Республику Сербия

Код ТН ВЭД РБ	КОД ТН РС	Наименование позиции
2709 00	2709 00	Нефть сырая и нефтепродукты сырые, полученные из битуминозных пород
2710	2710	Нефть и нефтепродукты, полученные из битуминозных пород, кроме сырых; продукты, в другом месте не поименованные или не включенные, содержащие 70 мас. % или более нефти или нефтепродуктов, полученных из битуминозных пород, причем эти нефтепродукты являются основными составляющими продуктов; отработанные нефтепродукты
2711 12–2711 19 000 0	2711 12–2711 19 00 00	Пропан, бутаны, этилен, пропилен, бутилен и бутadiен, прочие газы нефтяные и углеводороды газообразные, сжиженные
2712	2712	Вазелин нефтяной; парафин, воск нефтяной микрокристаллический, гач парафиновый, озокерит, воск буроугольный, воск торфяной, прочие минеральные воски и аналогичные продукты, полученные в результате синтеза или других процессов, окрашенные или неокрашенные
2713	2713	Кокс нефтяной, битум нефтяной и прочие остатки от переработки нефти или нефтепродуктов, полученных из битуминозных пород
2902 20 000 0	2902 20 00 00	Бензол
2902 30 000 0	2902 30 00 00	Толуол
2902 41 000 0–2902 44 000 0	290 241 00 00–2902 44 00 00	Ксилолы

Приложение Б

ПРОТОКОЛ

об определении страны происхождения товаров и методах административного сотрудничества

Содержание

Раздел I. Общие положения

Статья 1. Определения

Раздел II. Определение страны происхождения товаров

Статья 2. Общие требования

Статья 3. Двусторонняя кумуляция происхождения в Республике Сербия

Статья 4. Двусторонняя кумуляция происхождения в Республике Беларусь

Статья 5. Полностью полученные продукты

Статья 6. Продукты, подвергшиеся достаточной обработке или переработке

Статья 7. Недостаточная обработка или переработка

Статья 8. Единица продукта для проведения классификации

Статья 9. Принадлежности, запасные части и инструменты

Статья 10. Комплекты

Статья 11. Нейтральные элементы

Раздел III. Территориальные требования

Статья 12. Принцип территориальности

Статья 13. Прямая поставка

Статья 14. Выставки

Раздел IV. Документ, подтверждающий происхождение

Статья 15. Общие требования

Статья 16. Процедура выдачи сертификата происхождения товаров ASB.1

Статья 17. Сертификаты происхождения товаров ASB.1, выдаваемые впоследствии

- Статья 18. Выдача дубликата сертификата происхождения товаров ASB.1
Статья 19. Выдача сертификатов происхождения товаров ASB.1 на основании документа, подтверждающего происхождение, выданного или оформленного ранее
Статья 20. Условия составления декларации счета-фактуры (инвойса)
Статья 21. Срок действия документов, подтверждающих происхождение
Статья 22. Представление документов, подтверждающих происхождение
Статья 23. Импорт частями
Статья 24. Сопровождающая документация
Статья 25. Хранение документов, подтверждающих происхождение, и сопровождающей документации
Статья 26. Расхождения и формальные ошибки
Статья 27. Стоимости, выраженные в долларах США
Раздел V. Методы административного сотрудничества
Статья 28. Взаимное содействие
Статья 29. Проверка документов, подтверждающих происхождение
Статья 30. Урегулирование споров
Статья 31. Ответственность
Статья 32. Свободные зоны
Раздел VI. Заключительные положения
Статья 33. Внесение изменений в Протокол
Статья 34. Рабочая группа по таможенным вопросам
Статья 35. Приложения
Статья 36. Товары в транзите и на хранении
Список приложений
Приложение I: Образцы сертификата происхождения товаров ASB.1 и заявления на получение сертификата происхождения товаров ASB.1
Приложение II: Текст декларации счета-фактуры (инвойса)
Совместная декларация
Совместная декларация, касающаяся рассмотрения изменений в правилах определения страны происхождения, произошедших в результате внесения изменений в Гармонизированную систему.

Раздел I Общие положения

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Протокола:

- (a) «производство» означает любой вид обработки или переработки, включая сборку или специфические операции;
- (b) «материал» означает любой ингредиент, сырье, компонент или деталь и т.д., использованные при производстве продукта;
- (c) «продукт» означает произведенный продукт, даже если он предназначен для последующего использования в какой-либо другой производственной операции;
- (d) «товары» означает как материалы, так и продукты;
- (e) «таможенная стоимость» означает стоимость, определенную в соответствии с Соглашением по применению Статьи VII Генерального Соглашения по тарифам и торговле ГАТТ (Соглашение ВТО по таможенной оценке) от 1994 года;
- (f) «цена «франко-завод» означает цену, оплаченную изготовителю за продукт на условиях франко-завод, на предприятии которого в государстве Договаривающейся Стороны была осуществлена последняя обработка или переработка, при условии, что эта цена включает стоимость всех использованных материалов за вычетом любых внутренних налогов, которые возвращаются или могут быть возвращены при экспорте полученного продукта;
- (g) «стоимость материалов» означает таможенную стоимость на момент импорта используемых материалов, не имеющих статуса страны происхождения, или если эта стоимость не известна и не может быть определена, то первую определенную цену, уплаченную за эти материалы в государстве Договаривающейся Стороны;
- (h) «стоимость материалов, имеющих статус страны происхождения» означает стоимость материалов, определенную в подпункте (g) и примененную с учетом соответствующих поправок (*mutatis mutandis*);
- (i) «добавленная стоимость» означает цену франко-завод за вычетом таможенной стоимости каждого из использованных материалов, не имеющих статуса страны происхождения, или если эта стоимость не известна и не может быть определена, то первую определенную цену, уплаченную за эти материалы в государстве Договаривающейся Стороны;

(j) «главы» и «позиции» означают главы и позиции (четырёхзначные коды), использованные в номенклатуре, составляющей Гармонизированную систему описания и кодирования товаров (далее – Гармонизированная система или ГС);

(к) «классифицированные» относится к классификации продукта или материала в соответствующей позиции;

(l) «партия товара» означает товары, одновременно поставляемые одним экспортером одному грузополучателю, или товары, на которые распространяется действие одного товаротранспортного документа, охватывающего их поставку от экспортера грузополучателю, или при отсутствии такого документа товары, отправляемые по единому счету-фактуре;

(m) «территории» включают территориальные воды.

Раздел II

Определение страны происхождения товаров

Статья 2

Общие требования

Для целей реализации Соглашения следующие товары должны рассматриваться как товары, имеющие происхождение государства одной из Договаривающихся Сторон:

(a) продукты, полностью полученные в государстве данной Договаривающейся Стороны в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола;

(b) продукты, полученные в государстве Договаривающейся Стороны, включающие материалы, которые не были полностью получены в данной стране, при условии, что эти материалы подверглись достаточной обработке или переработке в государстве данной Договаривающейся Стороны в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола.

Статья 3

Двусторонняя кумуляция происхождения в Республике Сербия

Материалы, имеющие происхождение Республики Беларусь, должны рассматриваться как материалы, имеющие происхождение Республики Сербия, если они включены в продукт, произведенный там. Не является необходимым, чтобы такие материалы были подвергнуты достаточной обработке или переработке при условии, что они были подвергнуты обработке или переработке, превышающей указанную в статье 7 (1) настоящего Протокола обработку или переработку.

Статья 4

Двусторонняя кумуляция происхождения в Республике Беларусь

Материалы, имеющие происхождение Республики Сербия, должны рассматриваться как материалы, имеющие происхождение Республики Беларусь, если они включены в продукт, произведенный там. Не является необходимым, чтобы такие материалы были подвергнуты достаточной обработке или переработке при условии, что они были подвергнуты обработке или переработке, превышающей указанную в статье 7 (1) настоящего Протокола обработку или переработку.

Статья 5

Полностью полученные продукты

1. Полностью полученными в государстве одной из Договаривающихся Сторон продуктами считаются:

(a) полезные ископаемые, добытые из недр данной страны или на ее морском дне;

(b) растительные продукты, собранные на ее территории;

(c) живые животные, родившиеся и выращенные в данной стране;

(d) продукты, полученные от живых животных, выращенных на ее территории;

(e) продукты, полученные в результате охотничьего и рыболовного промысла на ее территории;

(f) продукты морского рыболовного промысла и другие продукты морского промысла, полученные судами государства Договаривающейся Стороны из моря за пределами ее территориальных вод;

(g) продукты, полученные на борту перерабатывающих судов данной страны исключительно из продуктов, указанных в подпункте (f) настоящего пункта;

(h) бывшие в употреблении изделия, собранные в данной стране и пригодные только для переработки в сырье, включая использованные шины, пригодные только для восстановления протектора или для использования в качестве отходов;

(i) отходы и лом, полученные в результате производственных операций, проведенных в государстве данной Договаривающейся Стороны;

(j) продукты, полученные с морского дна или из морских недр за пределами территориальных вод государства данной Договаривающейся Стороны при условии, что данная страна имеет исключительные права на разработку этого морского дна или этих морских недр;

(к) продукты, изготовленные в данной стране исключительно из продуктов, указанных в подпунктах (а)–(j) настоящего пункта.

2. Термины «суда данной страны» и «перерабатывающие суда данной страны» в подпунктах 1(f) и 1(g) настоящей статьи должны применяться только к судам и перерабатывающим судам, которые:

(а) зарегистрированы в государстве Договаривающейся Стороны или приписаны к нему;

(б) плавают под государственным флагом данной Договаривающейся Стороны;

(с) находятся в собственности (по крайней мере на 50 %) у граждан государства соответствующей Договаривающейся Стороны или у компании, местонахождение которой находится в государстве одной из Договаривающихся Сторон, руководитель (руководители) и председатель совета директоров или надзирательного совета и большинство членов указанных советов которой являются гражданами соответствующей Договаривающейся Стороны, а также дополнительно, если данная компания является партнерством или обществом с ограниченной ответственностью, по крайней мере половина капитала которой принадлежит государству данной Договаривающейся Стороны или государственным предприятиям или гражданам государства данной Договаривающейся Стороны;

(д) имеют капитана и офицеров, являющихся гражданами государства данной Договаривающейся Стороны; и

(е) имеют команду, по меньшей мере на 75 процентов состоящую из граждан государства данной Договаривающейся Стороны.

Статья 6

Продукты, подвергшиеся достаточной обработке или переработке

1. Для целей статьи 2 настоящего Протокола продукты, которые не являются полностью полученными, считаются подвергнутыми достаточной обработке или переработке, когда стоимость всех использованных материалов не превышает 50 % цены «франко-завод» продукта. Указанные выше условия в отношении всех продуктов, на которые распространяется действие Соглашения, означают уровень обработки или переработки, которые должны осуществляться в отношении не имеющих происхождения материалов, используемых при производстве, и применяться только в отношении таких материалов. Отсюда следует, что если продукт, который приобрел статус страны происхождения в результате выполнения условий, приведенных в пункте 1 настоящей статьи, используется для производства какого-либо другого продукта, то условия, применимые к другому продукту, в который он включен, не применяются к нему, и не следует принимать в расчет не являющиеся происходящими материалы, которые могли быть использованы при его производстве.

2. Пункт 1 настоящей статьи должен применяться в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола.

Статья 7

Недостаточная обработка или переработка

1. Без ущерба для положений пункта 2 настоящей статьи нижеследующие операции должны рассматриваться как обработка или переработка, недостаточные для того, чтобы продукт приобрел статус страны происхождения, независимо от того, выполняются или нет требования статьи 6 настоящего Протокола:

(а) операции по консервации, обеспечивающие хорошее состояние продуктов при транспортировке и хранении;

(б) разборка и сборка партий товаров;

(с) мытье, чистка, удаление пыли, окисла, масла, краски или других покрытий;

(д) разглаживание (утюжка) или прессование текстильных изделий;

(е) операции покраски и полировки;

(ф) вылушивание, частичное или полное отбеливание, полировка и глазирование зерновых злаков и риса;

(г) операции по окраске сахара или формированию кускового сахара;

(h) очистка фруктов, орехов и овощей от оболочки, снятие с них кожуры и удаление из них косточек;

(i) заточка, простой размол или простое разрезание;

(j) отсеивание, просеивание, сортировка, классификация, гранулометрия, подбор (включая составление наборов товаров);

(к) простое помещение в бутылки, банки, флаги, мешки, коробки, ящики, прикрепление к картонам или доскам и т.д. и все иные простые упаковочные операции;

(l) прикрепление или нанесение маркировочных знаков, ярлыков, логотипов и других подобных отличительных знаков на продукты и их упаковку;

(m) простое смешивание продуктов независимо от того, относятся ли они к разным видам или нет;

(п) простая сборка частей изделий для создания полного изделия или разборка продуктов на части;

(о) убой животных;

(р) комбинация двух или более операций, указанных в подпунктах (а)–(о) настоящего пункта.

2. Все операции, выполненные в государстве одной из Договаривающихся Сторон по отношению к данному продукту, должны учитываться при определении того, являются ли обработка или переработка, произведенные по отношению к конечному продукту, недостаточными в контексте пункта 1 настоящей статьи.

Статья 8

Единица продукта для проведения классификации

1. Единицей продукта для проведения классификации с целью применения положений настоящего Протокола следует считать конкретный продукт, который рассматривается в качестве основной единицы для классификации при использовании номенклатуры Гармонизированной системы.

Отсюда следует, что:

(а) когда продукт, состоящий из группы или набора изделий, классифицируется в соответствии с Гармонизированной системой в единой позиции, он весь в целом составляет единицу для проведения классификации;

(б) когда партия товара состоит из ряда идентичных продуктов, классифицированных в одной и той же позиции Гармонизированной системы, то каждый продукт должен рассматриваться по отдельности при применении положений настоящего Протокола.

2. Когда в соответствии с Общим правилом 5 Гармонизированной системы упаковка для целей классификации включена в продукт, ее также следует рассматривать при определении происхождения.

Статья 9

Принадлежности, запасные части и инструменты

1. Принадлежности, запасные части и инструменты, отправляемые вместе с единицей оборудования, машиной, аппаратом или транспортным средством, которые входят в набор стандартной комплектации и включены в его цену или которые не оформлены отдельным инвойсом (счетом-фактурой), должны рассматриваться как составная часть данного оборудования, машины, аппарата или транспортного средства.

2. Принадлежности, запасные части и инструменты, предназначенные для гарантийного обслуживания ранее вывезенного товара в его гарантийный срок, считаются происходящими из той страны, что и оборудование, машина, аппарат или транспортное средство, при выполнении следующих условий:

поставляются по договору/контракту гарантийного обслуживания основного товара, заключенному между резидентами государств Договаривающихся Сторон, совершившими сделку по экспорту/импорту предметного товара;

используются с основным товаром и поставляются в количестве, необходимом для обеспечения нормального функционирования основного товара, что подтверждается технической документацией;

предназначены для ремонта или замены поврежденных или ставших непригодными изделий того же типа;

стоимость принадлежностей, запасных частей и инструментов, предназначенных для обслуживания основного товара и происходящих из третьих стран, не превышает 15 процентов от стоимости всех частей, экспортируемых в рамках одной поставки.

Статья 10

Комплекты

Комплекты, определенные в соответствии с Общим правилом 3 Гармонизированной системы, должны рассматриваться как имеющие происхождение в тех случаях, когда все продукты, являющиеся компонентами комплекта, имеют происхождение. Тем не менее, когда комплект состоит из продуктов с происхождением и без происхождения, то комплект должен считаться имеющим происхождение при условии, что стоимость всех продуктов без происхождения не превышает 15 процентов от цены «франко-завод» данного комплекта.

Статья 11

Нейтральные элементы

Для определения, имеет ли продукт происхождение, нет необходимости определять происхождение следующих составляющих, которые могли бы быть использованы при его производстве:

(а) энергия и топливо;

- (b) агрегаты и оборудование;
- (c) машины и инструменты;
- (d) продукты, которые не входят и не предназначены для включения в конечный состав товара.

Раздел III Территориальные требования

Статья 12 Принцип территориальности

1. За исключением случаев, предусмотренных в статье 3, статье 4 настоящего Протокола и пункте 3 настоящей статьи, условия дня приобретения статуса страны происхождения, установленные в разделе II настоящего Протокола, должны безоговорочно оставаться выполненными в государстве данной Договаривающейся Стороны.

2. За исключением случаев, предусмотренных в статье 3 и статье 4 настоящего Протокола, при возврате продуктов с происхождением, экспортированных из государства одной из Договаривающихся Сторон в любую другую страну, они должны считаться продуктами, не имеющими происхождения, если таможенным органам не могут быть представлены подтверждения того, что:

- (a) возвращаемые товары одни и те же, которые были экспортированы; и
- (b) они не подвергались каким-либо операциям, за исключением необходимых для обеспечения их сохранности в хорошем состоянии во время пребывания в той стране или при их экспорте.

3. На приобретение статуса страны происхождения в соответствии с условиями, установленными в разделе II настоящего Протокола, не должна влиять проведенная вне государств Договаривающихся Сторон обработка или переработка материалов, экспортированных из государства одной из Договаривающихся Сторон и впоследствии реимпортированных обратно, при условии, что:

(a) указанные материалы перед тем, как были экспортированы, были полностью получены в государстве одной из Договаривающихся Сторон или были подвергнуты обработке или переработке, превышающим недостаточные операции, указанные в статье 7 настоящего Протокола; и

(b) компетентному органу может быть представлено подтверждение того, что: реимпортированные товары были получены путем обработки или переработки экспортированных материалов; и

общая добавленная стоимость, полученная вне государств Договаривающихся Сторон при применении положений настоящей Статьи, не превышает 10 процентов от цены франко-завод конечного продукта, в отношении которого заявляется происхождение.

4. Для целей применения пункта 3 настоящей статьи условия приобретения статуса происхождения, установленные в разделе II настоящего Протокола, не должны применяться к обработке или переработке, произведенным вне государств Договаривающихся Сторон. Общая стоимость не имеющих статуса происхождения материалов, использованных на территории государства рассматриваемой Договаривающейся Стороны, в совокупности с общей добавленной стоимостью, полученной вне государств Договаривающихся Сторон в контексте применения положений настоящей статьи, не должна превышать процентной доли, установленной в статье 6 (1) настоящего Протокола.

5. Для целей применения положений пунктов 3 и 4 под термином «общая добавленная стоимость» подразумеваются все затраты, возникшие вне государств Договаривающихся Сторон, включая стоимость материалов, использованных там.

6. Все виды обработки или переработки, производимые вне государств Договаривающихся Сторон, которые рассматриваются в контексте положений настоящей статьи, должны выполняться в соответствии с процедурой операций внешней переработки или аналогичными операциями.

Статья 13 Прямая поставка

1. Преференциальный режим, предусмотренный Соглашением, применяется только в отношении продуктов, удовлетворяющих требованиям настоящего Протокола, которые транспортируются непосредственно между государствами Договаривающихся Сторон. Однако продукты, представляющие собой отдельную партию товаров, могут транспортироваться через другие территории с, при возникновении соответствующих обстоятельств, перегрузкой или временным помещением на товарный склад на этих территориях, при условии, что они остаются под надзором таможенных органов в стране транзита или складирования и не подвергаются операциям, за исключением разгрузки, повторной погрузки, или любым операциям, предназначенным для сохранения их в хорошем состоянии.

Имеющие статус происхождения продукты могут транспортироваться по трубопроводу по территории, отличной от территории государств Договаривающихся Сторон.

2. Свидетельство выполнения условий, установленных в пункте 1 настоящей статьи, должно обеспечиваться посредством представления таможенным органам импортирующей страны:

- (а) транспортного документа, удостоверяющего маршрут перемещения из экспортирующей страны через страну транзита; или
- (б) документа, выданного таможенными органами страны транзита: дающего точное описание продукта; указывающего даты разгрузки и перегрузки продуктов и, если это применимо, названия использованных судов или других средств транспорта; и
- (в) удостоверяющего условия, при которых продукты находились в стране транзита; или
- (с) при отсутствии перечисленных документов – любого подтверждающего документа.

Статья 14 **Выставки**

1. На продукты, имеющие происхождение, которые были направлены на выставку вне территории государств Договаривающихся Сторон и проданы после выставки для импорта в государство одной из Договаривающихся Сторон, должно распространяться действие положений Соглашения при условии, что таможенным органам предоставлены свидетельства того, что:

- (а) экспортер направил эти продукты из государства одной из Договаривающихся Сторон в страну, где проводится выставка, и продемонстрировал их там;
- (б) эти продукты были проданы или иным образом переданы этим экспортером какому-то лицу в государстве одной из Договаривающихся Сторон;
- (с) эти продукты были поставлены во время выставки или непосредственно после нее в том же состоянии, в котором они были посланы на выставку; и
- (д) продукты не были использованы с тех пор, как они были направлены на выставку, для какой-либо иной цели, кроме демонстрации на выставке.

2. Документ, подтверждающий происхождение, должен быть выдан или оформлен в соответствии с положениями раздела IV настоящего Протокола и послан таможенным органам государства импортирующей Договаривающейся Стороны обычным образом. В нем должны быть указаны название и адрес выставки. При необходимости может быть запрошено дополнительное документальное подтверждение условий демонстрации продуктов.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи должны применяться в отношении любой торговой, промышленной, сельскохозяйственной или ремесленной выставки, ярмарки или аналогичного публичного представления или показа, которые не организованы для частных целей в магазинах и деловых помещениях с целью продажи иностранных продуктов и в течение которых продукты остаются под таможенным контролем.

Раздел IV **Документ, подтверждающий происхождение**

Статья 15 **Общие требования**

1. На продукты, имеющие происхождение государства одной из Договаривающихся Сторон, при импорте в государство другой Договаривающейся Стороны распространяются льготы, предусмотренные Соглашением при предоставлении одного из следующих документов:

- (а) сертификата происхождения товаров ASB.1, образец которого приведен в Приложении I к настоящему Протоколу; или
- (б) в случаях, указанных в статье 20 (1) настоящего Протокола, декларации (далее – декларация счета-фактуры (инвойса)), текст которой приводится в Приложении II, сделанной экспортером на счете-фактуре (инвойсе), накладной или любом другом коммерческом документе, которые содержат достаточно подробное и обеспечивающее их идентификацию описание данных продуктов.

Статья 16 **Процедура выдачи сертификата происхождения товаров ASB.1**

1. Сертификат происхождения товаров ASB.1 должен выдаваться компетентными органами государства экспортирующей Договаривающейся Стороны по заявлению, сделанному в письменном виде экспортером или, под ответственность экспортера, его уполномоченным представителем.

2. Для этой цели экспортер или его уполномоченный представитель должен заполнить заявление на выдачу сертификата происхождения товаров ASB.1 и, если это предусмотрено,

сертификат происхождения товаров ASB.1, образцы которых приведены в Приложении I. Упомянутые бланки должны быть заполнены на русском языке, сербском языке или английском языке в соответствии с положениями национального законодательства государства экспортирующей Договаривающейся Стороны. Если они оформлены рукописно, то они должны быть заполнены чернилами печатными буквами. Описание продуктов должно быть сделано внутри графы, предназначенной для этой цели, без пустых строк. Если графа заполнена не полностью, то ниже последней строки описания должна быть проведена горизонтальная линия, а пустое пространство перечеркнуто.

3. Экспортер, подающий заявление на выдачу сертификата происхождения товаров ASB.1, должен быть готов к предоставлению в любое время по запросу компетентных органов государства экспортирующей Договаривающейся Стороны, где выдается сертификат происхождения товаров ASB.1, всех соответствующих документов, подтверждающих происхождение рассматриваемых продуктов, а также подтверждающих выполнение других требований настоящего Протокола.

4. Сертификат происхождения товаров ASB.1 должен быть выдан компетентными органами государства Договаривающейся Стороны, если рассматриваемые продукты могут считаться продуктами, происходящими из этой Договаривающейся Стороны, и если удовлетворяют другим требованиям настоящего Протокола.

5. Компетентные органы, выдающие сертификат происхождения товаров ASB.1, должны предпринять любые действия, необходимые для проверки происхождения продуктов и выполнения других требований настоящего Протокола. С этой целью они должны иметь право запрашивать любые свидетельства и осуществлять проверку достоверности информации, предоставленной экспортером, или любую иную проверку, которую считают необходимой. Таможенные органы, выдающие сертификат происхождения товаров ASB.1, также должны убедиться, что бланки, указанные в пункте 2 настоящей статьи, заполнены правильно. В частности, они должны проверить, заполнено ли пространство, предназначенное для описания продуктов, таким образом, чтобы исключить любую возможность внесения добавлений.

6. Дата выдачи сертификата происхождения товаров ASB.1 должна быть указана в графе 12 сертификата.

7. Сертификат происхождения товаров ASB.1 должен быть оформлен компетентными органами и передан в распоряжение экспортеру при фактическом осуществлении экспорта или его обеспечении.

Статья 17

Сертификаты происхождения товаров ASB.1, выдаваемые впоследствии

1. Несмотря на статью 16 (7) настоящего Протокола, в исключительных случаях сертификат происхождения товаров ASB.1 может быть выдан после экспорта продуктов, к которым он относится, если:

(а) он не был выдан во время экспорта вследствие ошибок, непреднамеренных упущений или особых обстоятельств; или

(б) компетентным органам были представлены доказательства того, что сертификат происхождения товаров ASB.1 был выдан, но не принят при импорте по техническим причинам.

2. Для применения положений пункта 1 настоящей статьи в своем заявлении экспортер должен указать место и дату экспорта продуктов, к которым имеет отношение сертификат происхождения товаров ASB.1, а также указать причину своего обращения.

3. Компетентные органы могут выдать сертификат происхождения товаров ASB.1 впоследствии только после подтверждения в ходе проверки, что данные в заявлении экспортера соответствуют данным, имеющимся на соответствующем учете.

4. Выданные впоследствии сертификаты происхождения товаров ASB.1 должны содержать одну из следующих записей:

«ВЫДАНО ВПОСЛЕДСТВИИ»

«НАКНАДНО ИЗДАТО» или

«ISSUED RETROSPECTIVELY».

5. Запись, упомянутая в пункте 4 настоящей статьи, должна размещаться в графе «Примечания» сертификата происхождения товаров ASB.1.

Статья 18

Выдача дубликата сертификата происхождения товаров ASB.1

1. В случае кражи, утери или уничтожения сертификата происхождения товаров ASB.1 экспортер может обратиться к выдавшим его компетентным органам с просьбой о выдаче ему дубликата на основании находящихся в их распоряжении экспортных документов.

2. Выданный таким образом дубликат должен содержать одну из следующих записей:

«ДУБЛИКАТ»

«ДУПЛИКАТ» или

«DUPLICATE».

3. Запись, упомянутая в пункте 2 настоящей статьи, должна размещаться в графе «Примечания» дубликата сертификата происхождения товаров ASB.1.

4. В дубликате должна быть указана дата выдачи оригинального сертификата происхождения товаров ASB.1, и он действителен с этой даты.

Статья 19

Выдача сертификатов происхождения товаров ASB.1 на основании документов, подтверждающих происхождение, выданных или оформленных ранее

Когда продукты, имеющие статус происхождения, находятся под таможенным контролем в государстве одной из Договаривающихся Сторон, должна быть предусмотрена возможность замены оригинального документа, подтверждающего происхождение, одним или несколькими сертификатами происхождения товаров ASB.1 для отправки всех или части этих продуктов в какое-либо другое место в пределах государства Договаривающейся Стороны. Заменяющие сертификаты происхождения товаров ASB.1 должны быть выданы компетентными органами в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Статья 20

Условия составления декларации счета-фактуры (инвойса)

1. Декларация счета-фактуры (инвойса), упомянутая в статье 15 (1) (b), может быть составлена экспортером в отношении любой партии товара, общая стоимость которых не должна превышать 5000 долларов США.

2. Декларация счета-фактуры (инвойса) может быть составлена в том случае, если продукты, о которых идет речь, могут рассматриваться как продукты, имеющие происхождение из государств Договаривающихся Сторон, с соблюдением иных требований настоящего Протокола.

3. Экспортер, составляющий декларацию счета-фактуры (инвойса), должен быть готов предоставить в любое время по запросу таможенных органов государства экспортирующей Договаривающейся Стороны все соответствующие документы, доказывающие статус происхождения рассматриваемых продуктов, а также соблюдение иных требований настоящего Протокола.

4. Декларация счета-фактуры (инвойса), текст которой приведен в Приложении II к настоящему Протоколу, должна быть оформлена экспортером с помощью машинописной печати, проставления штампа или печатания на счете-фактуре (инвойсе), накладной или другом коммерческом документе с использованием одного из лингвистических вариантов (установленных в упомянутом Приложении) в соответствии с положениями национального законодательства государства экспортирующей Договаривающейся Стороны. Если декларация оформлена рукописно, то она должна быть написана чернилами печатными буквами.

5. Декларация счета-фактуры (инвойса) должна содержать оригинальную собственноручную подпись экспортера.

6. Декларация счета-фактуры (инвойса) может быть составлена экспортером в момент экспорта продуктов, к которым она относится, либо после их экспорта при условии ее представления в государство импортирующей Договаривающейся Стороны не позже одного года после импорта продуктов, к которым она относится.

Статья 21

Срок действия документов, подтверждающих происхождение

1. Документ, подтверждающий происхождение, должен оставаться в силе на протяжении четырех месяцев от даты его выдачи в государстве экспортирующей Договаривающейся Стороны и должен быть представлен в течение указанного периода таможенным органам государства импортирующей Договаривающейся Стороны.

2. Документ, подтверждающий происхождение, представленный таможенным органам государства импортирующей Договаривающейся Стороны после указанной в пункте 1 настоящей статьи даты истечения срока для его представления, может быть принят для предоставления преференциального режима, когда указанный документ не был представлен в установленные сроки в связи с исключительными обстоятельствами.

3. В других случаях несвоевременного представления таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны могут принять документы, подтверждающие происхождение, когда продукты были поставлены до истечения вышеуказанного срока.

Статья 22

Представление документов, подтверждающих происхождение

Документы, подтверждающие происхождение, должны представляться таможенным органам государства импортирующей Договаривающейся Стороны в соответствии с процедура-

ми, применяемыми в государстве этой Договаривающейся Стороны. Указанные органы могут потребовать перевод документов, подтверждающих происхождение.

Статья 23 **Импорт частями**

Когда по просьбе импортера и на условиях, установленных таможенными органами государства импортирующей Договаривающейся Стороны, продукты в разобранном или несобранном виде в рамках значения Общего Правила 2 (а) Гармонизированной системы, классифицируемые в разделах XVI и XVII или позициях 7308 и 9406 Гармонизированной системы, импортируются частями, то только один документ, подтверждающий происхождение таких продуктов, должен быть представлен таможенным органам при импорте первой части партии товара.

Статья 24 **Сопровождающая документация**

Документы, упомянутые в статьях 16 (3) и 20 (3) настоящего Протокола, которые служат для доказательства того, что продукты, указанные в сертификате происхождения товаров ASB.1 или декларации счета-фактуры (инвойса), могут рассматриваться как продукты, происходящие из государства одной из Договаривающихся Сторон, и что выполняются другие требования настоящего Протокола, могут содержать, среди прочего, следующее:

(а) непосредственное подтверждение процедур, осуществленных экспортером или поставщиком по приобретению соответствующих товаров, которое содержится, например, в его счетах или внутренней бухгалтерии;

(b) документы, подтверждающие происхождение использованных материалов, которые были выданы или составлены в государстве Договаривающейся Стороны, в котором они используются в соответствии с национальным законодательством;

(с) документы, доказывающие обработку или переработку материалов в государстве Договаривающейся Стороны, которые используются, выдаются или составляются в государстве Договаривающейся Стороны, в котором они используются в соответствии с его национальным законодательством;

(d) сертификаты происхождения товаров ASB.1 или декларации счета-фактуры (инвойса), подтверждающие происхождение использованных материалов, которые были выданы или составлены в государстве Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 25

Хранение документов, подтверждающих происхождение, и сопровождающей документации

1. Экспортер, подающий заявление на выдачу сертификата происхождения товаров ASB.1, должен хранить, по крайней мере, три года документы, упомянутые в статье 16 (3) настоящего Протокола.

2. Экспортер, оформляющий декларацию счета-фактуры (инвойса), должен хранить, по крайней мере, три года копию этой декларации счета-фактуры (инвойса), а также документы, упомянутые в статье 20 (3) настоящего Протокола.

3. Компетентные органы государства экспортирующей Договаривающейся Стороны, выдающие сертификат происхождения товаров ASB.1, должны хранить, по крайней мере, три года образец заявления, упомянутый в статье 16 (2) настоящего Протокола.

4. Таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны должны хранить, по крайней мере, три года сертификаты происхождения товаров ASB.1 и декларации счета-фактуры (инвойса), представленные им.

Статья 26

Расхождения и формальные ошибки

1. Выявление незначительных расхождений между сведениями, указанными в документах, подтверждающих происхождение продуктов, и сведениями, указанными в документах, представляемых для целей таможенного оформления при импорте, не должно само по себе являться основанием для признания их недействительными.

2. Очевидные формальные ошибки (типа машинописных ошибок) в документах, подтверждающих происхождение, не должны являться основанием для их отклонения, если эти ошибки не вызывают сомнения в достоверности указанных в них сведений.

Статья 27

Стоимости, выраженные в долларах США

1. Для применения положений статьи 20 (1) настоящего Протокола в случае, когда счет-фактура (инвойс) выдан в иной валюте, а не в долларах США, стоимости, выраженные в

национальной валюте, должны быть эквивалентны курсу на день принятия экспортной декларации в соответствии с законодательством государства экспортирующей Договаривающейся Стороны.

2. По заявлению экспортера таможенные органы государства экспортирующей Договаривающейся Стороны обеспечивают подтверждение курса на день таможенного оформления экспортируемого товара.

Раздел V **Методы административного сотрудничества**

Статья 28 **Взаимное содействие**

1. Таможенные органы государств Договаривающихся Сторон должны предоставлять друг другу образцы оттисков печатей, используемых своими компетентными органами при выдаче сертификатов происхождения товаров ASB.1, а также адреса таможенных органов, ответственных за верификацию этих сертификатов и деклараций счетов-фактур (инвойсов).

2. С целью обеспечения правильного применения настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны должны содействовать друг другу (через компетентные органы) в проверке подлинности сертификатов происхождения товаров ASB.1 или деклараций счетов-фактур (инвойсов) и достоверности сведений, содержащихся в этих документах.

Статья 29 **Проверка документов, подтверждающих происхождение**

1. Последующая верификация документов, подтверждающих происхождение, должна проводиться на случайной основе либо всегда, когда таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны имеют обоснованные сомнения в достоверности этих документов, происхождении продуктов, о которых идет речь, или выполнении других требований настоящего Протокола.

2. С целью выполнения положений пункта 1 настоящей статьи таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны должны возвратить сертификат происхождения товаров ASB.1 и счет-фактуру (инвойс), если он был представлен, декларацию счета-фактуры (инвойса) или копии этих документов таможенным органам государства экспортирующей Договаривающейся Стороны с указанием при необходимости причин запроса о верификации. Любые полученные документы и информация, дающие возможность предполагать, что содержащиеся в сертификате происхождения или декларации счета-фактуры (инвойса) сведения недостоверны, должны быть предоставлены как обоснования к запросу о верификации.

3. Верификация должна осуществляться таможенными органами государства экспортирующей Договаривающейся Стороны. С этой целью они должны иметь право запрашивать любые доказательства и проводить любую проверку счетов экспортера или любую иную проверку, которую считают необходимой.

4. Если таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны примут решение приостановить предоставление преференциального режима в отношении конкретных продуктов до получения результатов верификации, они должны предложить передать продукты импортеру при условии соблюдения необходимых защитных мер.

5. Таможенные органы, запрашивающие верификацию, должны быть информированы о результатах этой верификации в возможно короткие сроки. Эти результаты должны ясно указывать, являются ли документы подлинными и могут ли конкретные продукты рассматриваться как продукты, происходящие из государства Договаривающейся Стороны, а также выполняются ли другие требования настоящего Протокола.

6. Если в случае обоснованных сомнений в течение десяти месяцев от даты направления запроса на верификацию ответ не был представлен либо если ответ не содержит достаточной информации для определения подлинности рассматриваемого документа или действительного происхождения продуктов, то запрашивающие таможенные органы должны, за исключением особых обстоятельств, отказать в предоставлении преференциального режима.

Статья 30 **Урегулирование споров**

1. В случае возникновения спора в отношении процедур верификации, установленных статьей 29 настоящего Протокола, который не может быть разрешен между таможенными органами, запрашивающими верификацию, и таможенными органами, ответственными за выполнение верификации, либо споров в отношении толкования положений настоящего Протокола эти споры должны направляться в Комиссию, указанную в статье 17 Соглашения.

2. Во всех случаях урегулирование споров между импортером и таможенными органами государства импортирующей Договаривающейся Стороны должно проводиться в соответствии с законодательством государства указанной Договаривающейся Стороны.

Статья 31 **Ответственность**

Любое лицо, которое оформляет или обеспечивает оформление документа, подтверждающего происхождение с целью получения преференциального режима, несет ответственность за предоставление недостоверной информации.

Статья 32 **Свободные зоны**

1. Договаривающиеся Стороны должны предпринять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы продукты, которые являются предметом торговли, сопровождаемые документами, подтверждающими происхождение, и транспортируемые с использованием свободной зоны, расположенной на их территории, не были заменены другими товарами и чтобы данные продукты не подвергались каким-либо операциям, кроме обычных операций по обеспечению их сохранности.

2. В качестве освобождения от положений пункта 1 настоящей статьи, когда продукты, происходящие из государства одной из Договаривающихся Сторон и сопровождаемые документами, подтверждающими происхождение, ввозятся в свободную зону и подвергаются обработке или переработке, то компетентные органы должны по заявлению экспортера выдать новый сертификат происхождения товаров ASB.1, если осуществленная обработка или переработка удовлетворяет положениям настоящего Протокола.

Раздел VI **Заключительные положения**

Статья 33 **Внесение изменений в Протокол**

Комиссия, указанная в статье 17 Соглашения, может решать вопрос о необходимости изменения положений настоящего Протокола.

Статья 34 **Рабочая группа по таможенным вопросам**

1. Комиссия, указанная в статье 17 Соглашения, создает Рабочую группу по таможенным вопросам. Рабочая группа по таможенным вопросам обеспечивает реализацию административного сотрудничества с точки зрения правильного и единообразного применения настоящего Протокола и выполняет любые другие задачи в области таможенных вопросов, выполнение которых может быть ей поручено.

2. Рабочая группа по таможенным вопросам состоит из экспертов государств обеих Договаривающихся Сторон, отвечающих за таможенные вопросы.

Статья 35 **Приложения**

Приложения I и II являются неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Статья 36 **Товары в транзите и на хранении**

Товары, удовлетворяющие положениям Раздела II настоящего Протокола, которые на дату вступления в силу Соглашения транспортируются или находятся в государстве одной из Договаривающихся Сторон на временном хранении на таможенных складах или в свободной зоне, должны рассматриваться как продукты, имеющие происхождение, при условии представления (в течение четырех месяцев с этой даты) в таможенные органы государства импортирующей Договаривающейся Стороны документов, подтверждающих происхождение, выданных впоследствии, вместе с документами, подтверждающими условия транспортировки.

Приложение I

Сертификат происхождения товаров ASB.1 и заявление на выдачу сертификата происхождения товаров ASB.1 **Печатные инструкции**

1. Размер каждого образца сертификата происхождения товаров ASB.1 должен быть 210 на 297 мм; допустимые отклонения размера в длину от минус 5 мм до плюс 8 мм включительно. Используемая бумага должна быть белой, предназначенной для письма, не содержащей механических включений пульпы и весом не менее 25 граммов на квадратный метр. На ней должна быть напечатана зеленая гильошная фоновая сетка, делающая заметной для глаза любую фальсификацию механическими или химическими средствами.

2. Бланк Сертификата происхождения товаров ASB.1 может печатать только уполномоченная типография государства Договаривающейся Стороны, и каждый бланк должен иметь ссылку на такое разрешение. Каждый образец должен содержать название и адрес типографии или отметку, по которой эта типография может быть идентифицирована, а также серийный номер (проставленный типографским или иным способом), на основе которого он может быть идентифицирован.

3. Заявление на получение сертификата происхождения товаров ASB.1 может быть напечатано на языке государства Договаривающейся Стороны.

4. Графы в сертификате происхождения товаров ASB.1 должны быть заполнены следующим образом:

1) в графе 1 Exporter (Name, full address, country) «Экспортер» указывается наименование экспортера, его полный адрес и страна;

2) в графе 2 Certificate used in preferential trade between «Сертификат используется для преференциальной торговли между...» указывается «Беларусь» и «Сербия»;

3) в графе 3 Consignee (Name, full address, country) «Грузополучатель» указывается наименование грузополучателя, его полный адрес и страна;

4) в графе 4 Country in which the products are considered as originating «Страна происхождения» указывается «Беларусь» и/или «Сербия» (соответственно);

5) в графе 5 Country of destination «Страна назначения» указывается «Сербия» и/или «Беларусь» (соответственно);

6) в графе 6 Means of transport and route (as far as known) «Средства транспорта и маршрут (насколько это известно)» указать способ и маршрут транспортировки товаров в импортирующую страну (насколько это известно);

7) в графе 7 Remarks «Примечания» указывается «Выдано впоследствии», если сертификат происхождения товаров ASB.1 выдан впоследствии, или «Дубликат», если выдан дубликат сертификата происхождения товаров ASB.1. В этом случае в данную графу следует вписать серийный номер, официальный номер и дату выдачи оригинального сертификата происхождения товаров ASB.1. Графа заполняется компетентными органами;

8) в графе 8 Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages⁽¹⁾; Descriptions of goods «Порядковый номер; маркировка и номера мест; количество и вид упаковок, описание товаров» указывается следующее:

(1) касательно записи «Порядковый номер» – порядковый номер товара, когда в сертификате происхождения товаров ASB.1 указываются различные типы товара;

(2) касательно записи «маркировка и номера мест; количество и вид упаковок» – маркировка и идентификационные номера упаковок. Если какая-либо упаковка адресуется грузополучателю – адрес грузополучателя, количество упаковок, указанных в счете-фактуре (инвойсе), и описание упаковки (коробка, тюк, кипа, бочка и т.п.). В случае, когда упаковка не промаркирована, делается запись: «маркировка и номера мест отсутствуют»;

(3) касательно записи «описание товаров» – описание товаров, позволяющее компетентному таможенному органу идентифицировать продукт и установить его происхождение;

9) в графе 9 Origin criterion (see Notes overleaf) «Критерий происхождения» указывается следующее:

(1) если продукты были полностью произведены в экспортирующей стране, то буква «Р»; или

(2) если продукты были достаточно обработаны или переработаны в экспортирующей стране, то буква «У» со следующей за ней стоимостью материалов, не имеющих статуса страны происхождения, выраженной в процентах от «франко-завод» цены экспортированных продуктов (например, У45 %);

10) в графе 10 Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.) «Полная масса (кг) или другая мера (литры, м³, и т.п.)» указывается брутто-масса товара или брутто-количество, выраженное в других единицах измерения, как это указано в счете-фактуре (инвойсе);

11) в графе 11 Invoices (Number and date) «Счет-фактура (инвойс)» указываются номера и даты всех счетов-фактур (инвойсов) на товары, для которых требуется выдача сертификата происхождения товаров ASB.1;

12) в графе 12 ENDORSEMENT OF THE COMPETENT AUTHORITIES (Declaration certified; Export document; Form; No; Customs Office; Issuing country; Date; Signature) «ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КОМПЕТЕНТНЫХ ОРГАНОВ (декларация удостоверена; экспортный документ⁽²⁾; форма; №; компетентный орган; страна выдачи; место; дата; подпись)» указывается номер, присвоенный компетентными органами, дата и место выдачи сертификата происхождения товаров ASB.1, фамилия компетентного лица, проставляется его подпись и печать, заверяющая сертификат;

13) в графе 13 DECLARATION BY THE EXPORTER (I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate; Place and

date; Signature)» ДЕКЛАРАЦИЯ (Я, нижеподписавшийся, подтверждаю, что товары, указанные выше, удовлетворяют требованиям, необходимым для выдачи данного сертификата; место и дата; подпись)» указывается место и дата подачи заявления на получение сертификата происхождения товаров ASB.1, фамилия экспортера, проставляется его подпись, удостоверенная печатью;

14) графы 14 и 15 на оборотной стороне сертификата происхождения товаров ASB.1 не заполняются. Предназначены для последующей проверки происхождения товаров.

5. Сертификат происхождения товаров ASB.1 должен быть заполнен на английском языке, на русском языке или на сербском языке. В том случае, когда сертификат происхождения товаров ASB.1 не заполнен на языке импортирующей страны, компетентная таможня может потребовать перевод.

1. Exporter (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGE ASB.1		
	No		
3. Consignee (Name, full address, country)	See notes overleaf before completing this 1 form.		
	2. Certificate used in preferential trade between		
	and		
	(Insert appropriate countries)		
6. Means of transport and route (as far as known)	4. Country in which the products are considered as originating	5. Country of destination	
	7. Remarks		
8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages ⁽¹⁾ ; Description of goods	9. Origin criterion (see Notes overleaf)	10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	11. Invoice (Number and date)

<p>12. ENDORSEMENT OF THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>Declaration certified Export document⁽²⁾ Stamp Form _____ No _____ Customs office: _____ Issuing country: _____ Place _____ date _____ (Signature)</p>	<p>13. DECLARATION BY THE EXPORTER</p> <p>I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.</p> <p>Place _____ date _____ (Signature)</p>
---	---

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state «in bulk» as appropriate.

⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country require.

<p>14. REQUEST FOR VERIFICATION, TO:</p> <p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. Place _____ Date _____ Stamp _____ (Signature)</p>	<p>15. RESULT OF VERIFICATION</p> <p>Verification carried out shows that this certificate <input type="checkbox"/> was issued by the Customs Office <input type="checkbox"/> indicated and that the information contained therein is accurate. does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended). Place _____ date _____ Stamp _____ (Signature)</p> <p>(1) Insert X in the appropriate box.</p>
---	---

NOTES

I General conditions

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.

2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.

3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

II Entries to be made in Box 9

Preference products must either be wholly obtained or sufficiently worked or processed to fulfill the requirements of origin rules.

(a) Products wholly obtained in the exporting country, enter the letter «P» in Box 9;

(b) Products sufficiently worked or processed in the exporting country, enter the letter «Y» in Box 9 followed by the value of non-originating materials expressed as a percentage of the ex-works price of the exported products (for example Y 45 %).

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN ASB.1 No		
	See notes overleaf before completing this form.		
3. Consignee (Name, full address, country)	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between		
	and		
	(Insert appropriate countries)		
	4. Country in which the products are considered as originating	5. Country of destination	
6. Means of transport and route (as far as known)	7. Remarks		
8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages ⁽¹⁾ ; Description of goods	9. Origin criterion (see Notes overleaf)	10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	11. Invoice (Number and date)

If goods are not packed, indicate number of articles or state «in bulk» as appropriate

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances, which have enabled these goods to meet the above conditions:

SUBMIT the following supporting documents⁽¹⁾:

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

Place _____ date _____
(Signature)

NOTES

I General conditions

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.

2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.

3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

II Entries to be made in Box 9

Preference products must either be wholly obtained or sufficiently worked or processed to fulfill the requirements of origin rules.

(a) Products wholly obtained in the exporting country, enter the letter «P» in Box 9;

(b) Products sufficiently worked or processed in the exporting country, enter the letter «Y» in Box 9 followed by the value of non-originating materials expressed as a percentage of the ex-works price of the exported products (for example Y 45 %).

¹For example: import documents, certificates of origin, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

Приложение II

Текст декларации счета-фактуры (инвойса)

Декларация счета-фактуры (инвойса), текст которой приводится ниже, должна быть сделана в соответствии со сносками. Однако эти сноски не должны воспроизводиться.

Белорусский вариант:

Экспортер товаров, подпадающих под действие настоящего документа, заявляет, что данные товары имеют преференциальное происхождение из _____⁽¹⁾ если не указано иное.

Сербский вариант:

Извозник производа обухваћених овом исправом изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи _____⁽¹⁾ преференцијалног порекла.

или

Английский вариант:

The exporter of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of _____⁽¹⁾ preferential origin.

(2)

(место и дата)

(3)

(подпись экспортера. При этом фамилия лица, подписавшего данную декларацию, должна быть дополнительно указана разборчиво)

¹ Указывается происхождение продуктов.

² Эти данные могут быть опущены, если эта информация содержится в самом документе.

³ Смотри статью 20 (5) Протокола.

**Совместная декларация,
касающаяся рассмотрения изменений в правилах определения страны происхождения,
произошедших в результате внесения изменений в Гармонизированную систему**

Если вследствие поправок и изменений в номенклатуру на основе решения Комиссии, указанной в статье 17 Соглашения, меняются правила определения страны происхождения и таким образом изменяют суть любого правила, действовавшего до принятия данного решения, и если такое решение приводит к возникновению ситуации, наносящей ущерб заинтересованной отрасли, то по инициативе государства одной из Договаривающихся Сторон Комиссией должно быть безотлагательно проведено изучение вопроса о необходимости восстанов-

ления сути затронутого правила в виде, существовавшем перед принятием данного решения. Такие запросы представляются в Комиссию до конца текущего года, в котором внесено изменение в Гармонизированную систему.

В любом случае решение о том, чтобы восстановить или нет суть затронутого правила, должно быть принято Комиссией в течение трех месяцев с момента получения запроса от государства одной из Договаривающихся Сторон.

В случае если суть затронутого правила будет восстановлена, государства Договаривающихся Сторон должны обеспечить правовые рамки, необходимые для компенсации любых таможенных пошлин, которые были уплачены при импорте данных продуктов после вступления Соглашения в силу.

3/2251 **Протокол между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Министерством финансов Республики Казахстан об обмене предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенные границы Республики Беларусь и Республики Казахстан**

(30.04.2009)

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь и Министерство финансов Республики Казахстан (далее – Стороны),

руководствуясь Соглашением о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 15 апреля 1994 года (далее – Соглашение) и Протоколом между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Таможенным комитетом Министерства государственных доходов Республики Казахстан о реализации Соглашения о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, подписанного 15 апреля 1994 года в г. Москве Правительствами государств – участников СНГ, от 3 ноября 1999 года,

принимая во внимание Рамочные стандарты безопасности и облегчения мировой торговли ВТО,

стремясь наладить эффективное взаимодействие и координацию деятельности таможенных органов государств Сторон в обеспечении таможенного контроля за товарами и транспортными средствами, перемещаемыми через их таможенные границы,

признавая необходимость своевременного обмена предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенные границы Республики Беларусь и Республики Казахстан, в целях предотвращения нарушений таможенных законодательств государств Сторон, а также совершенствования и ускорения таможенного оформления и таможенного контроля товаров,

полагая, что усилия по предотвращению нарушений таможенных законодательств государств Сторон, а также по обеспечению точного начисления таможенных пошлин, налогов и других платежей, взимаемых при ввозе или вывозе товаров, могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству таможенных служб Республики Беларусь и Республики Казахстан, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с законодательством государств Сторон организуют обмен предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, перемещаемых через таможенные границы Республики Беларусь и Республики Казахстан.

Действие настоящего Протокола распространяется на обмен предварительной информацией о товарах и транспортных средствах, оформленных в таможенном отношении одним из таможенных органов государств Сторон и перемещаемых через их таможенные границы. При этом обмену подлежат сведения, полученные при таможенном оформлении товаров и транспортных средств, вывозимых с таможенной территории государства одной Стороны и ввозимых на таможенную территорию государства другой Стороны, а также перемещаемых по их территориям транзитом, о товарах и транспортных средствах в электронной форме до пересечения ими таможенной границы государства одной из Сторон.

Статья 2

Обмен предварительной информацией осуществляется по окончании операций таможенного оформления и таможенного контроля таможенным органом государства одной Стороны и до начала проведения таких операций таможенным органом государства другой Стороны.

Статья 3

Для реализации положений настоящего Протокола Стороны разработают и утвердят Технические условия организации обмена предварительной информацией о товарах и транс-

портных средствах, перемещаемых через таможенные границы Республики Беларусь и Республики Казахстан.

Статья 4

Обмен предварительной информацией Стороны осуществляют с белорусской стороны – Минская центральная таможня, с казахстанской стороны – Комитет таможенного контроля Министерства финансов Республики Казахстан.

Статья 5

Передаваемая в соответствии с настоящим Протоколом информация носит конфиденциальный характер и должна использоваться исключительно для целей контроля товаров и транспортных средств, перемещаемых через таможенные границы Республики Беларусь и Республики Казахстан.

Передача полученной в соответствии с настоящим Протоколом информации третьим лицам без письменного согласия Стороны, ее передавшей, не допускается.

Статья 6

Переписка по вопросам реализации положений настоящего Протокола ведется на русском языке.

Статья 7

Споры между Сторонами, которые могут возникнуть в ходе реализации или толкования положений настоящего Протокола, будут решаться путем переговоров и консультаций.

Статья 8

По взаимному согласованию Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью, и вступают в силу согласно статье 10 настоящего Протокола.

Статья 9

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Протокола, направив другой Стороне письменное уведомление о своем намерении. В этом случае Протокол прекращает свое действие через 6 (шесть) месяцев с даты получения этого уведомления.

Статья 10

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания и заключается на период действия Соглашения.

Совершено в г. Минске 8 апреля 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в применении или толковании положений настоящего Протокола преимущество будет иметь текст на русском языке.